

ENGLISH

INTENDED USE/INDICATIONS:

Soft knee bracing products are designed to provide control and support for ligament injuries and instabilities.

INTENDED USERS:

The intended user should be a licensed professional, the patient, or patient’s caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

CONTRAINDICATIONS:

Not Applicable.

⚠️ WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Carefully read fitting instructions and warnings prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions.
- If you experience, or have an increase in pain, swelling, skin irritation, or any adverse reactions while using this product, immediately consult your medical professional.
- This device will not prevent or reduce all injuries. Proper rehabilitation and activity modification are also an essential part of a safe treatment program. Consult your licensed health care professional regarding safe and appropriate activity level while wearing this device.
- Follow application and care process described in instructions.
- For single patient use only.

INSTRUCTIONS FOR USE:

- 1. Apply to Knee**
Grasp edges of the sleeve at the larger opening. Step through sleeve, pulling it up to the knee so that the opening at the front surrounds the knee cap.
 - a. Buttress shown in multiple positions.
- 2. Secure Straps**
Starting with the lower strap, feed straps through the D-rings and secure. Fit should be snug but not too tight so as to restrict circulation.

USE AND CARE:

Hand wash in 30°C (86°F) water with mild soap, rinse thoroughly. Rinse and lay flat to air dry. Do not machine wash or tumble dry.

MATERIAL CONTENT:

Ethylene Vinyl Acetate (EVA), Neoprene, Nylon, Stainless Steel

WARRANTY:

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.

FRANÇAIS

UTILISATION/INDICATIONS :

Les genouillères souples sont conçues pour contrôler et soutenir les blessures et les instabilités ligamentaires.

UTILISATEURS VISÉS :

L'utilisateur visé doit être un professionnel agréé, le patient ou un soignant. L'utilisateur doit pouvoir lire, comprendre et être physiquement capable de suivre toutes les instructions, tous les avertissements et toutes les mises en garde figurant dans les informations d'utilisation.

CONTRE-INDICATIONS :

Sans objet.

⚠️ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Lisez attentivement les instructions et les avertissements avant toute utilisation. Pour obtenir des performances optimales, suivez toutes les instructions attentivement.
- En cas d'augmentation de la douleur, d'enflure, d'irritation cutanée ou d'autres réactions indésirables lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement un professionnel de la santé.
- Cet appareil ne peut ni prévenir ni réduire toutes les blessures. La réadaptation et les changements aux activités sont aussi essentielles à un programme de traitement sécuritaire. Consultez un professionnel de la santé pour établir le niveau approprié d'activité avec cet appareil.
- Suivez le mode d'utilisation et d'entretien décrit dans ce guide.
- Pour un seul patient uniquement.

MODE D'EMPLOI :

- 1. Posez autour du genou**
Saisissez les bords du manchon par la plus grande ouverture. Passez la jambe par le manchon, en tirant vers le haut jusqu'à ce que l'ouverture pour le genou soit centrée sur la rotule.
 - a. Renfort représenté dans plusieurs positions.
- 2. Attache des sangles**
Commencez par la sangle inférieure, faites passer les sangles par les anneaux en D et attachez. Ajustez correctement, sans trop serrer pour éviter de restreindre la circulation.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Lavez à la main dans l'eau à 30 °C (86 °F) avec un savon doux, rincez soigneusement. Rincer et laisser sécher à plat à l'air libre. Ne pas laver en machine ni mettre au sèche-linge.

MATÉRIAUX :

Éthylène-acétate de vinyle (EVA), néoprène, nylon, acier inoxydable.

GARANTIE :

Les produits Breg offrent une garantie limitée contre les défauts de fabrication et des matières. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, n'est donnée et aucune affirmation du vendeur, orale ou écrite, ne constituera de garantie. Veuillez consulter www.breg.com

MISE AU REBUT :

Veuillez mettre ce produit au rebut en conformité avec les règles locales.

ESPAÑOL

USO INDICADO/INDICACIONES:

Los productos de ortesis para la rodilla blandos están diseñados para ofrecer control y apoyo en lesiones e inestabilidades de los ligamentos.

USUARIOS PREVISTOS:

Este producto está indicado para aquellos profesionales autorizados, pacientes o cuidadores de pacientes. El usuario debe ser capaz de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias y precauciones detalladas en las instrucciones de uso, además de contar con la capacidad física para seguirlas.

CONTRAINDICACIONES:

No aplicable.

⚠️ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Lea atentamente las instrucciones y las advertencias para colocar el aparato antes de usarlo. Para asegurar un rendimiento adecuado del aparato, siga todas las instrucciones.
- Si usted experimenta, o tiene aumento de dolor, hinchazón, irritación de la piel o reacciones adversas durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su médico.
- Este dispositivo no va a evitar a reducir las lesiones. La rehabilitación adecuada y la modificación de la actividad también son una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Consulte con su médico sobre el nivel seguro y apropiado de actividad mientras esté usando este dispositivo.
- Siga el proceso de aplicación y cuidado descrito en las instrucciones.
- Para uso de un solo paciente.

INSTRUCCIONES DE USO:

- 1. Colocar en la rodilla**
Tomar los bordes de la manga por la abertura más grande. Pasar la pierna por la manga, jalándola hasta la rodilla de modo que la abertura en el frente rodee la rótula.
 - a. El refuerzo se muestra en varias posiciones.
- 2. Asegurar las correas**
Comenzando con la correa inferior, hacer pasar las correas por los anillos en forma de D. El ajuste debe ser apretado, pero no demasiado ajustado como para restringir la circulación.

USO Y CUIDADOS:

Lavar a mano con agua a 30°C (86°F) y jabón suave, y enjuagar bien. Aclarar bien y dejar secar al aire. No lavar a máquina ni usar secadora.

MATERIALES:

Acetato de vinilo etileno (EVA), neopreno, nailon, acero inoxidable.

GARANTÍA:

Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa ni implícita. Ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite www.breg.com

ELIMINACIÓN:

Deseché el producto conforme a la normativa local.

ITALIANO

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

I tutori morbidi per il ginocchio sono progettati per fornire controllo e supporto in caso di lesioni e instabilità dei legamenti.

UTENTI INTERESSATI:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da professionisti autorizzati, dal paziente o dal personale di assistenza del paziente. L'utilizzatore deve poter leggere e comprendere, ed essere fisicamente in grado di seguire tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle informazioni per l'uso.

CONTROINDICAZIONI:

Non applicabili.

⚠️ AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Leggere attentamente le istruzioni per la vestibilità e le avvertenze prima dell'uso. Per garantire il corretto funzionamento del tutore, seguire tutte le istruzioni.
- Laddove avverta o manifesti un aumento del dolore, gonfiore, irritazione cutanea, o qualsiasi reazione avversa mentre utilizza questo prodotto, consulti immediatamente il Suo medico.
- Questo dispositivo non previene né riduce tutte le lesioni. Una corretta riabilitazione e una modifica dell'attività motoria costituiscono una parte essenziale di un corretto programma di trattamento. Consultare il proprio operatore sanitario autorizzato in merito alla sicurezza e al corretto livello di attività motoria necessari quando si indossa questo dispositivo.
- Seguire le procedure di utilizzo e il processo di cura descritti nelle istruzioni.
- Esclusivamente per l'uso su un singolo paziente.

ISTRUZIONI PER L'USO:

- 1. Applicazione sul ginocchio**
Afferrare i lembi della ginocchiera dal lato dell'apertura più ampia. Infilare la ginocchiera, tirandola su fino al ginocchio in modo tale che l'apertura sulla parte anteriore circondi la rotula.
 - a. Supporto mostrato in più posizioni.
- 2. Fissare le cinghie**
Cominciando dalla cinghia inferiore, inserire le cinghie negli anelli a D e chiuderle. La vestibilità deve essere aderente ma non troppo stretta, per evitare di bloccare la circolazione.

USO E MANUTENZIONE:

Lavare a mano in acqua a 30 °C (86 °F) con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. Sciacquare e lasciar asciugare all'aria disponendo gli articoli in piano. Non lavare in lavatrice né asciugare nell'asciugatrice.

CONTENUTO DEL MATERIALE:

Etilene-vinil acetato (EVA), neoprene, nylon, acciaio inossidabile.

GARANZIA:

I prodotti Breg sono datati di una garanzia limitata contro i difetti di fabbricazione e dei materiali. Non viene fornita nessun'altra garanzia, espressa o implicita, e nessuna affermazione di o da parte del venditore, con parole o azioni, costituirà una garanzia. Consultare www.breg.com

SMALTIMENTO:

Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

DEUTSCH

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:

Weiche Knieorthesen sind so konzipiert, dass sie bei Bänderverletzungen und -instabilitäten Kontrolle und Unterstützung bieten.

VORGESEHENE ANWENDER:

Der vorgesehene Anwender ist eine qualifizierte Fachkraft, der Patient oder dessen Betreuungsperson. Der Anwender sollte alle Anweisungen, Warn- und Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanweisung lesen und verstehen können, sowie körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

KONTRAINDIKATIONEN:

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

⚠️ WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Vor der Nutzung sind die Anleitung zum korrekten Anlegen und die Warnhinweise sorgfältig zu lesen. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktionsweise der Orthese sicherzustellen.
- Wenden Sie sich umgehend an Ihren Arzt/Therapeuten, falls bei Ihnen bei der Anwendung dieses Produkts vermehrte Schmerzen, Schwellungen, Hautreizungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten.
- Dieses Produkt kann nicht alle Verletzungen verhindern oder verringern. Eine angemessene Rehabilitation und Aktivitätsanpassung sind ebenfalls ein wesentlicher Bestandteil einer sicheren Behandlung. Wenden Sie sich bezüglich eines sicheren und angemessenen Aktivitätsgrads während der Anwendung dieses Produkts an Ihren Arzt/Therapeuten.
- Befolgen Sie die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Anwendungs- und Pflegehinweise.
- Nur zum Gebrauch bei einem Patienten.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- 1. Kniebandage anlegen**
Fassen Sie die Ränder der Bandage an der größeren Öffnung an. Stecken Sie das Bein durch die Bandage und ziehen Sie sie bis zum Knie hoch, sodass sich die Öffnung über der Kniescheibe befindet.
 - a. Stützeinlage in mehreren Positionen dargestellt.
- 2. Gurte festziehen**
Führen Sie die Gurte beginnend mit dem unteren Gurt durch die D-Ringe und befestigen Sie sie. Die Bandage sollte eng anliegen, aber nicht so eng, dass die Blutzirkulation eingeschränkt wird.

GEBRAUCH UND PFLEGE:

Handwäsche bei 30 °C in warmem Wasser mit milder Seife, gründlich ausspülen. Abspülen und flach liegend an der Luft trocknen lassen. Nicht in der Waschmaschine waschen oder im Trockner trocknen.

MATERIALZUSAMMENSETZUNG:

Ethylenvinylacetat (EVA), Neopren, Nylon, Edelstahl.

GARANTIE:

Die Verpflichtung von Breg, Inc. unter dieser Gewährleistung ist auf den Ersatz oder die Reparatur von defekten Teilen des Produkts beschränkt. Es wird keine andere, weder ausdrückliche noch stillschweigende Gewährleistung erteilt und keine Versicherungen/Erklärungen von Händlern, weder mündlich noch schriftlich, stellen eine Gewährleistung dar.

ENTSORGUNG:

Das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

NORSK

BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER:

Myke knebeskyttelsesprodukter er designet for å gi kontroll og støtte for ligamentskader og ustabiliteter.

TILTENKTE BRUKERE:

Den tiltenkte brukeren skal være en autorisert fagperson, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal være i stand til å lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle instruksjoner, advarsler og forholdsregler som er gitt i bruksanvisningen.

KONTRAINDIKASJONER:

Ikke relevant.

⚠️ ADVARSLER OG FORSIKTIGHETSREGLER:

- Les tilpassingsanvisningene og advarene nøye før bruk. Følg alle instruksjonene for å sikre at støtten fungerer som den skal.
- Hvis du opplever mer smerte, hevelse, hudirritasjon eller eventuelt andre negative reaksjoner når du bruker dette produktet, må du umiddelbart ta kontakt med helsepersonell.
- Dette produktet vil ikke hindre eller redusere alle skader. Riktig rehabilitering og tilpassning av aktiviteter er også en viktig del av et trygt behandlingsopplegg. Ta kontakt med lisensiert helsepersonell angående sikkert og riktig aktivitetsnivå mens du bruker dette utstyret.
- Følg påførings- og vedlikeholdsprosessen som er beskrevet i instruksjonene.
- Kun for bruk på én pasient.

BRUKSANVISNING:

- 1. Sett på kneet**
Grip kantene på hylsen i den største åpningen. Trå gjennom hylsen og trekk den opp til kneet slik at åpningen foran ligger rundt kneskjellet.
 - a. Buttress vist i flere posisjoner.
- 2. Fest strøppene**
Start med den nedre strøppen og tre strøppene gjennom D-ringene og fest dem. Passformen skal være stram, men ikke så stram at sirkulasjonen begrenses.

BRUK OG VEDLIKEHOLD:

Håndvask med vann på 30°C med mild såpe, skyl grundig. Skyll og legg flatt for å lufttørke. Må ikke vaskes i maskin eller tørkes i tørketrommel.

MATERIALINNHold:

Ethylenvinylacetat (EVA), neopren, nylon, rustfritt stål.

GARANTI:

Breg-produkter leveres med en begrenset garanti mot produksjons- og materialfeil. Det gis ingen videre garanti, verken uttrykkelig eller underforstått, og ingen bekreftelse fra eller av selger, verken i ord eller handling, utgjør noen form for garanti. Se www.breg.com

AVFALLSHÅNDTERING:

Produktet skal avhendes i henhold til lokale forskrifter.

DANSK

TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER:

Bløde knebandager er designet til at give kontrol og støtte ved ledåndskader og instabilitet.

TILSIGTEDE BRUGERE:

Den tilsigtede bruger bør være en autoriseret fagperson, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle de anvisninger, advarsler og forholdsregler, der er angivet i bruksanvisningen.

KONTRAINDIKATIONER:

Ikke relevant.

⚠️ ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Læs tilpassingsvejledningen og alle advarsler grundigt igennem før ibrugtagning. Følg alle anvisninger nøje for at sikre, at ortosen fungerer korrekt.
- Hvis du oplever forværrede smerter, hævelser, hudirritationer eller andre bivirkninger ved brugen af dette produkt, skal du straks søge lægehjælp.
- Denne anordning vil ikke forhindre eller reducere alle skader. Korrekt genoptræning og ændret aktivitetsniveau er også en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram. Kontakt din læge vedrørende et sikkert og passende aktivitetsniveau i forbindelse med anvendelsen af denne anordning.
- Følg anbringelses- og plejeanvisningerne som beskrevet i bruksanvisningen.
- Kun til brug for en enkelt patient.

BRUGSANVISNING:

- 1. Påfør på kneet**
Tag fat i kanterne af ærmet ved den større åbning. Tråd igennem omslaget, træk det op til kneet, så åbningen er midterstillet ud for knæskallen.
 - a. Støtteben vist i flere positioner.
- 2. Fastgør remmene**
Før remmene igennem D-ringene og fastgør dem, startende med den nedre rem. Pasformen skal være tætsiddende, men ikke så tæt, at den begrænser blodomløbet.

ANVENDELSE OG PLEJE:

Vask i hånden i 30°C (86°F) varmt vand med mild sæbe, skyl grundigt. Skyl og læg til tørre på et plant underlag. Undlad maskinvask eller tørretumbling.

MATERIALEINHOLD:

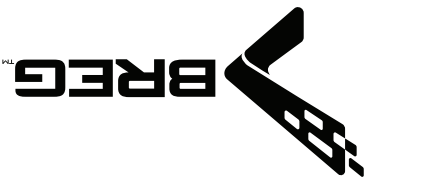
Ethylenvinylacetat (EVA), neopren, nylon, rustfrit stål.

GARANTI:

Bregs produkter leveres med en begrænset garanti mod fabriktions- og materialefejl. Ingen anden garanti, udtrykt eller underforstået, gives, og ingen bekræftelse fra eller af sælger, ved ord eller handling, vil udgøre en garanti. Se venligst www.breg.com

BORTSKAFFELSE:

Bortskaf produktet i henhold til lokale regler.



Buttress Support

Genouillère de renfort

Soporte de refuerzo

Supporto rafforzato per il ginocchio

Stützeinlage

Forsterkende støtte

Afstiver

Kompletterande stöd

Sivusuuntainen vahvistus

Steun

Suporte de apoio

Wzmocnienie boczne

Sokongan Penopang



NOTICE TO USERS: If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

AVIS AUX UTILISATEURS : Si un incident grave survient avec le dispositif, signalez-le à Breg et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est situé.

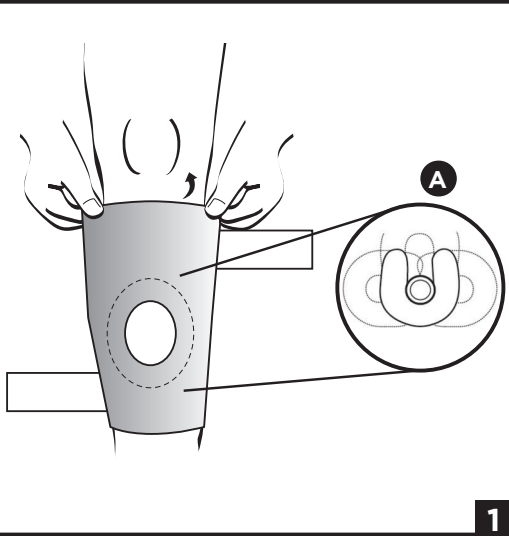
AVISO PARA LOS USUARIOS: Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde está establecido el usuario o el paciente.

AVVISO PER GLI UTENTI: In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviate un segnalazione a Breg e all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente e/o del paziente.

HINWEIS FÜR ANWENDER: Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

MERKNAD TIL BRUKERE: Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og den kompetente myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er bosatt.

MEDEDELELSE TIL BRUGERE: Hvis der er indtruffet alvorlige hændelser i forbindelse med enheden, skal dette rapporteres til Breg og den kompetente myndighed i regionen, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.



SVENSKA

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Mjuka knäskyddsprodukter är utformade för att ge kontroll och stöd vid ligamentskador och instabilitet.

AVSEDDA ANVÄNDARE:

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad yrkesutövare, patient eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

KONTRAIKATIONER:

Ej tillämpligt.

⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Läs noga igenom monteringsanvisningar och varningar före användning. Följ alla anvisningar för att säkerställa korrekt användning av ortosen.
- Kontakta din läkare omedelbart om du upplever ökad smärta, svullnad, hudirritation eller andra biverkningar när du använder denna produkt.
- Denna enhet kommer inte att förhindra eller minska alla skador. Lämplig rehabilitering och anpassad aktivitet är också en väsentlig del av ett säkert behandlingsprogram. Konsultera med en legitimerad vårdgivare angående en säker och lämplig aktivitetsnivå när du bär den här enheten.
- Följ användnings- och skötselprocessen som beskrivs i instruktionerna.
- Endast för engångsbruk av enskild patient.

BRUKSANVISNING:

1. Applicera på knät

Ta tag i omslagets kanter vid den större öppningen. För foten genom omslaget och dra upp den till knäet så att öppningen är centrerad på knäskålen.

- a. Buttress visas i flera positioner.

2. Säkra remmarna

Börja med den nedre remmen, mata remmar genom D-ringarna och säkra. Passformen bör vara tätt men inte för stram för att begränsa cirkulationen.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:

Handvätta i 30°C (86°F) varmt vatten med mild tvål, skölj noggrant. Skölj och lägg ut platt för att lufttorka. För ej tvättas i maskin eller torktumlas.

MATERIALINNEHÅLL:

Ethylene Vinyl Acetate (EVA), Neoprene, Nylon, Stainless Steel.

GARANTI:

Bregs produkter har en begränsad garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttrycklig eller underförstådd, ges och ingen bekräftelse från säljaren, genom ord eller handling, kommer att utgöra en garanti. Se www.breg.com

KASSERING:

Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

2

SUOMI

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Pehmeät polvituet on suunniteltu hallitsemaan ja tukemaan nivelsidevammoja ja epävakauksia.

TARKOITETUT KÄYTTÄJÄT:

Suunnitellun käyttäjien tulee olla lisensoitu ammattilainen, potilas tai potilaan hoitaja. Käyttäjien tulee pystyä lukemaan, ymmärtämään ja fyysisesti suorittamaan kaikki käyttöohjeissa annetut ohjeet, varoitukset ja varotoimet.

VASTAVÄITTEET:

Ei sovellettavissa.

⚠ VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Lue huolellisesti kiinnitysohjeet ja varoitukset ennen käyttöä. Noudata kaikkia ohjeita varmistaksesi tukivarren moitteettoman toiminnan.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriisi, jos koet lisääntyntää kipua, turvotusta, ihärsytystä tai mitä tahansa muita haittavaikutuksia tätä tuotetta käyttäessäsi.
- Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkia vammoja. Asianmukainen kuntoutus ja yksilöllisten tarpeiden mukaan suunnitellut fyysiset aktiviteetit ovat olennainen osa turvallista hoito-ohjelmaa. Keskustele lisensoidun terveydenhuollon ammattilaisen kanssa fyysisistä aktiviteeteista, joita voit harastaa turvallisesti tätä välinettä käyttäessäsi.
- Noudata tässä asiakirjassa annettuja kiinnitys- ja hoito-ohjeita.
- Tämä laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.

KÄYTTÖOHJEET:

1. Polvituen pukeminen

Pitele tukaa sen suuremman aukon reunoista. Pujota tuki jalkaan ja vedä se ylös polveen saakka siten, että tuen etupuolella oleva aukko on polvilumpion keskellä.

- a. Tukipilari esitetty useissa asennoissa.

2. Hihnojen kiinnittäminen

Pujota alempi hihna D-renkaan lävitse ja kiinnitä se. Kiinnitä sitten ylempi hihna samalla tavoin. Tuen tulisi istua napakasti, mutta kuitenkin siten, että se ei häiritse verenkiertoa.

KÄYTTÖ JA HOITO:

Pese käsin 30 °C asteisella vedellä ja miedolla saippualla, huuhtele huolellisesti. Huuhtele ja anna kuivua vaakatasssa. Älä pese koneessa tai rumpukuivaa.

MATERIAALIT:

Ethylene Vinyl Acetate (EVA), Neoprene, Nylon, Stainless Steel.

TAKUU:

Bregin tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Mitään muuta nimenomaista tai hiljasta takuuta ei myönnetä, eikä mikään myyjän sanoin tai tein ilmaisema vakuutus muodosta takuuta. Katso www.breg.com

HÄVITTÄMINEN:

Hävittä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

HUOMAUTUS KÄYTTÄJILLE: Jos laitteeseen liittyen sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan osuinaan valvontaviranomaiselle.

NEDERLANDS

BOEOGD GEBRUIK/INDICATIES:

Zachte kniebraces zijn ontworpen om controle en ondersteuning te bieden bij ligamentblessures en -instabiliteiten.

BOEOGDE GEBRUIKERS:

De beoogde gebruiker is een gediplomeerd beroepsbeoefenaar, de patiënt of de verzorger van de patiënt. De gebruiker moet alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing kunnen lezen, begrijpen en er fysiek toe in staat zijn.

CONTRA-INDICATIES:

Niet van toepassing.

⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Lees vóór gebruik de instructies voor het aanbrengen en de waarschuwingen zorgvuldig door. Volg alle instructies op om ervoor te zorgen dat de brace goed werkt.
- Als u tijdens het gebruik van dit product pijn, zwelling, huidirritatie of bijwerkingen ondervindt, raadpleeg dan onmiddellijk uw medisch beroepsbeoefenaar.
- Dit hulpmiddel zal niet alle letsel voorkomen of verminderen. Ook een goede revalidatie en aanpassing van de activiteiten zijn een essentieel onderdeel van een veilig behandelingsprogramma. Raadpleeg uw bevoegde zorgverlener met betrekking tot een veilig en gepast activiteitsniveau tijdens het dragen van dit hulpmiddel.
- Volg het aanbreng- en onderhoudsproces zoals beschreven in de aanwijzingen.
- Alleen voor gebruik bij één patiënt.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Aanbrengen op de knie

Pak de randen van de brace vast bij de grotere opening. Stop door de brace en trek deze omhoog tot aan de knie zodat de opening over de knieschijf valt.

- a. Buttress getoond in meerdere posities.

2. De banden vastmaken

Begin met de onderste band, haal de banden door de D-ringen en maak ze vast. De pasvorm moet goed aansluiten maar mag niet te strak zijn en de bloedsomloop belemmeren.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Met de hand wassen in water van 30°C (86°F) met milde zeep, daarna grondig uitspoelen. Afspoelen en plat neerleggen om aan de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de wasdroger drogen.

MATERIALEN INHOUD:

Ethyleen Vinylacetaat (EVA), Neopreen, Nylon, Roestvrij staal.

GARANTIE:

Breg-producten worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- en materiaalfouten. Er wordt geen andere expliciete of impliciete garantie gegeven en geen verklaring van of door de verkoper, door woorden of handelingen, zal een garantie vormen. Zie www.breg.com

AFVOER:

Product volgens de plaatselijke voorschriften afvoeren.

PORTUGUÊS

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:

Zachte kniebraces de fixação suave do joelho foram concebidas para proporcionar controlo e apoio em caso de lesões e instabilidades dos ligamentos.

UTILIZADORES PREVISTOS:

O utilizador previsto deve ser um profissional licenciado, o paciente ou o cuidador do paciente. O utilizador deve ser capaz de ler, entender e ter capacidade física para seguir todas as instruções, advertências e cuidados fornecidos nas informações de utilização.

CONTRAINDICAÇÕES:

Não aplicar.

⚠ ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Leia com atenção as instruções para ajuste e avisos antes da utilização. Para garantir o desempenho adequado da ortótese, siga todas as instruções.
- Caso sinta um aumento da dor, inchaço, irritação da pele ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
- Se o equipamento não evita nem reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e alteração da atividade são também partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu médico devidamente habilitado sobre o nível seguro e adequado de atividade enquanto estiver a utilizar este dispositivo.
- Siga o processo de aplicação e cuidados descrito nas instruções.
- Apenas para utilização num único paciente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. Colocação no joelho

Agarre nos pontos da manga, na abertura maior. Passe o pé pela manga, puxando-a até ao joelho para que a abertura na frente envolva a rótula.

2. Fixação das correias

Começando com a correia inferior, passe as correias pelos anéis em D e aperte. O ajuste deve ser apertado, mas não demasiado apertado a ponto de limitar a circulação.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Lavar à mão em água a 30 °C (86 °F) com sabão neutro e enxaguar abundantemente. Enxague e deixe secar horizontalmente ao ar livre. Não lave ou seque na máquina.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:

Acetato de vinilo de etileno (EVA), neopreno, nylon, aço inoxidável.

GARANTIA:

Os produtos Breg são fornecidos com uma garantia limitada contra defeitos de fabrica e de material. Nenhuma outra garantia, expressa ou implícita, e nenhuma afirmação do ou pelo vendedor, por palavras ou ações, constituirá uma garantia. Consulte www.breg.com

ELIMINAÇÃO:

Elimine o produto de acordo com os regulamentos locais.

AVISO AOS USUÁRIOS: Caso ocorra algum incidente grave em relação ao dispositivo, informe o Breg à autoridade competente do Estado Membro no qual o usuário o/ou paciente está sediado.

POLSKI

PREZEZNACZENIE / WSKAZANIA:

Miękkie ortozy kolonowe zostały zaprojektowane, aby zapewnić kontrolę i wsparcie przy urazach więzadeł oraz niestabilnościach stawu.

PREZEZNACZENIE:

Docelowym użytkownikiem powinien być licencjonowany specjalista, pacjent lub jego opiekun. Użytkownik powinien być w stanie przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje, ostrzeżenia i przestrogi zawarte w instrukcji użycia oraz być fizycznie zdolny do ich przestzeżenia.

PRZECIWWSKAZANIA:

Nie dotyczy.

⚠ OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcje zakladania i ostrzeżenia. Aby zapewnić prawidłowe działanie ortozy, należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.
- W przypadku występowania podwyższonego poziomu bólu, opuchlizny lub jakichkolwiek niepożądanych reakcji podczas użytkowania tego produktu należy niezwłocznie zasięgnąć porady specjalisty medycznego.
- Ten wyrób medyczny nie zapobiegnie wszystkim urazom ani nie zredukuje stopnia ich dotkliwości. Odpowiednia rehabilitacja i dostosowanie aktywności fizycznej również stanowią istotny element bezpiecznego programu leczenia. Celem ustalenia bezpiecznego i odpowiedniego poziomu aktywności podczas noszenia tego wyrobu należy konsultować się z licencjonowanym pracownikiem służby zdrowia.
- Należy postępować zgodnie z procedurą stosowania i konserwacji wyrobu opisaną w instrukcji.
- Produkt może być używany wyłącznie przez jednego pacjenta.

INSTRUKCJA UŻYCIA:

1. Załóż na kolano

Chwyć za krawędzie opaski przy większym otworze. Wsuń nogę w opaskę, podciągając ją do kolana, tak aby otwór z przodu otaczał rzepkę.

2. Zabezpiecz paski

Zacznij od dolnego paska, przelóż paski przez pierścienie w kształcie litery D i zapnij. Dopasowanie powinno być ciasne, lecz nie w stopniu ograniczającym krążenie.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

Prac ręcznie w wodzie o temp. 30°C (86°F) z dodatkiem delikatnego mydła, dokładnie opłukać. Należy je wypłukać i rozłożyć na płasko na powietrzu aż do wyschnięcia. Nie prać w pralce ani nie suszyć w suszarnie bębnowej.

SKŁAD MATERIAŁU:

Octan winylu etylenu (EVA), neopren, nylon, stal nierdzewna.

GWARANCJA:

Produkty Breg objęte są ograniczoną gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe. Nie udziela się żadnej innej gwarancji, wyrażonej ani dorozumianej, i żadne oświadczenie sprzedawcy, słowne lub czynnie, nie będzie stanowić gwarancji. Zobacz www.breg.com

UTYLIZACJA:

Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

BAHASA MELAYU

TUJUAN PENGGUNAAN / PETUNJUK:

Produk pendakap lutut lembut direka untuk memberikan kawalan dan sokongan bagi kecederaan ligamen dan ketidakstabilan.

SASARAN PENGGUNA:

Pengguna sasaran hendaklah merupakan profesional berlesen, pesakit atau penjaga pesakit. Pengguna hendaklah boleh membaca, memahami dan berpuaja dari segi fizikal untuk melaksanakan semua arahan, amaran dan peringatan yang dinyatakan dalam maklumat penggunaan.

KONTRAPENUNJUK:

Tidak berkenaan.

⚠ AMARAN DAN LANGKAH BERJAGA-JAGA:

- Baca arahan pemasangan dan amaran dengan teliti sebelum menggunakan produk ini. Untuk memastikan prestasi pendakap yang betul, ikut semua arahan.
- Jika anda mengalami atau berasa bertambah sakit, bengkok, kerengsaan kulit, atau sebarang tindak balas buruk semasa menggunakan produk ini, mohon rujuk pakar perubatan anda dengan segera.
- Peranti ini tidak akan mencegah atau mengurangkan semua kecederaan. Pemulihan dan pengubahsuaian aktiviti yang betul juga merupakan bahagian penting dalam program rawatan yang selamat. Rujuk pakar penjagaan kesihatan berlesen anda mengenai tahap aktiviti yang selamat dan sesuai semasa memakai peranti ini.
- Ikuti proses pemakaian dan penjagaan seperti yang diterangkan dalam arahan.
- Untuk kegunaan seorang pesakit sahaja.

ARAHAN PENGGUNAAN:

1. Pakai pada Lutut

Pegang bahagian tepi lengan pada bukaan yang lebih besar. Langkah masuk ke dalam lengan, tariknyka ke atas sehingga ke lutut supaya bukaan di bahagian hadapan mengelilingi tempurung lutut.

- a. Penopang ditunjukkan dalam pelbagai kedudukan.

2. Pasangkan Tali

Mulakan dengan tali bawah, masukkan tali melalui cincin-D dan kemaskan. Padanan harus kemas tetapi tidak terlalu ketat sehingga menghalang peredaran darah.

PENGGUNAAN DAN PENJAGAAN:

Basuh tangan dengan air suam 30°C (86°F) menggunakan sabun lembut, kemudian bilas hingga bersih. Bilas dan ratakan untuk dikeringudatarakan. Jangan basuh menggunakan mesin atau keringkan dengan pengering.

KANDUNGAN BAHAN:

Etileno Vinil Asetat (EVA), Neoprena, Nilon, Keluli Tahan Karat.

JAMINAN:

Produk Breg disertakan dengan jaminan terhad terhadap kecacatan pengilangan dan bahan. Tiada jaminan lain, sama ada secara tersurat atau tersirat, diberikan. Sebarang pernyataan lisan atau tindakan oleh penjual tidak akan dianggap sebagai jaminan. Maklumat lanjut boleh didapati di www.breg.com

PELUPUSAN:

Buang produk mengikut peraturan tempatan.

MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE: Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

NOTIS KEPADA PENGGUNA: Jika sebarang insiden serius telah berlaku yang berkaitan dengan peranti, laporkan kepada Breg dan pihak berkuasa kompeten Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pesakit berada.